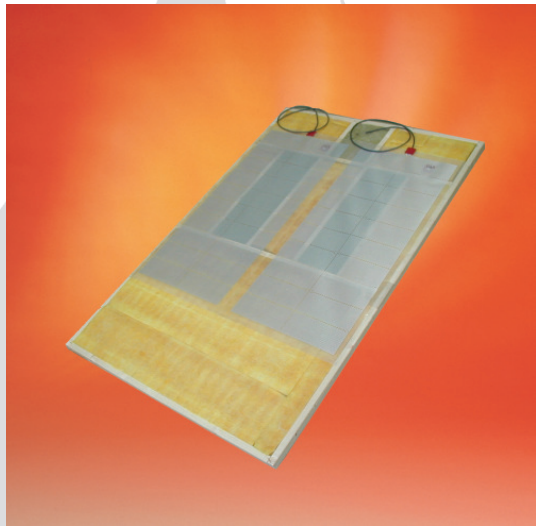


Infrarot-Heizfolie

Infrared Heating Foils

Инфракрасная нагревательная пленка



- (D)** Montage- und Gebrauchsanweisung
- (GB)** Assembly and operating instruction
- (RU)** Руководство по монтажу и эксплуатации

MADE IN GERMANY



Deutsch	3
English	11
Русско	19

Deutsch

Inhalt

Technische Daten:	4
Wichtige Hinweise	5
Aufbau und Montage der IR - Folien (Heizmatten):	6
Elektrischer Anschluss	7
Inbetriebnahme	7
Anschluss an InfraTouch	8
Service Adresse	9
Recycling	9
Gewährleistung	9
Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen!	10

Technische Daten:

Spannung: 230 V 50Hz

Typ 1

Leistung: 650 W
Maße Folie: 1700 x 800 mm
Maße Heizfläche: 1620 x 720 mm

Typ 2

Leistung: 550 W
Maße Folie : 1450 x 800 mm
Maße Heizfläche: 1370 x 720 mm

Typ 3

Leistung: 450 W
Maße Folie: 1600 x 600 mm
Maße Heizfläche: 1520 x 520 mm

Typ 4

Leistung: 350 W
Maße Folie: 1250 x 600 mm
Maße Heizfläche: 1170 x 520 mm

Typ 5

Leistung: 275 W
Maße Folie: 1600 x 400 mm
Maße Heizfläche: 1520 x 320 mm

Typ 6

Leistung: 90 W
Maße Folie: 600 x 300 mm
Maße Heizfläche: 520 x 220 mm

Typ 7

Leistung: 200-225 W
Maße Folie: 1600 x 300 mm
Maße Heizfläche: 1520 x 220 mm

Zur Regelung verwenden Sie das Steuergerät 60 IR, Infratec Classic oder InfraTouch



Wichtige Hinweise



Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr. Lesen Sie bitte diese Montageanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie besonders die Maßangaben und die nachfolgenden Hinweise.

- Die Infrarot-Heizfolien sind für eine Anschlussspannung von 230 V 50 Hz über ein Infrarot-Steuergerät vorgesehen.
- Die Montage und der Anschluss an das Infrarot - Steuergerät muss nach dem Anschlusschema erfolgen.
- Bevor die Folien über das Steuergerät in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob alle Steckverbindungen lösungssicher verbunden sind.
- Die Vorschriften nach EU 60335-2-53 (VDE 0700 Teil 53) sind innerhalb der Infrarotkabine zu beachten.
- In der Infrarot-Wärmekabine dürfen nur so viele Heizfolien montiert werden, wie für die Kabinengröße angegeben.
- Für die Regelung bzw. Steuerung der Infrarotstrahler ist eines der später angegebenen Steuergeräte zu verwenden. Dieses Steuergerät wird nach der Montageanleitung des Steuergerätes an der Infrarot-Wärmekabine montiert.
- Die Montage der Heizfolien in der Kabine sollte so erfolgen, dass eine gleichmäßige Rundumanstrahlung für den Badegast erfolgt.
- Die Infrarot-Heizfolien sind nicht für den Einbau in die Kabinendecke geeignet und dürfen dort nicht montiert werden.
- Beachten Sie, dass die Hauptenergieabgabe durch die Infrarotstrahlung erfolgt.
- Die Infrarot-Heizfolien sind mit einem Silikonanschlusskabel mit 3-poligem Steckverbinder ausgestattet. Dieser Steckverbinder wird mit einem freien Ausgang an

dem Steckverbinder der IR-Steuergerätes verbunden.

Dabei muss beachtet werden, dass die Sicherung gegen unbeabsichtigtes Lösen eingerastet ist.

- Standardmäßig können 5 Stück Infrarot-Heizfolien an dieser Steckverteilung angeschlossen werden. Die maximale Leistung von 3500 W darf nicht überschritten werden.

Zweckmäßigerweise sollte der Steckverbinder an der Kabinendecke angebracht sein.

- Heizfolien niemals aufschneiden oder trennen. Funktion nur in den vorgegebenen Fixmaßen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Achtung!
Bei irgendwelchen Hauterkrankungen oder Veränderungen vor Anwendung unbedingt Hausarzt befragen.

Aufbau und Montage der IR - Folien (Heizmatten):

Polyesterfolie / Polyesterfolie mit Aluminiumheizelement, schwermetallfrei, Über-temperaturthermostat am oberen Ende der Folie in Silikongehäuse.

Abschaltpunkt = 120° C

Einschaltpunkt = 110° C

Umlaufender, heizwendelfreier Rand von 40 mm zum Befestigen der Folie.



Achtung!

Die IR-Heizfolien sind nur für den Einbau in Sauna- und Infrarot-Wärmekabinen bestimmt und in Verbindung mit einem Steuergerät zu betreiben.

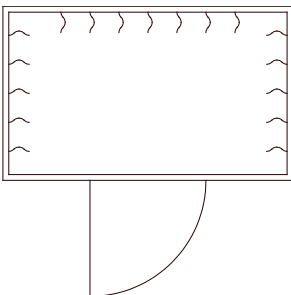
Für andere Einsatzzwecke entfällt der Garantieanspruch.



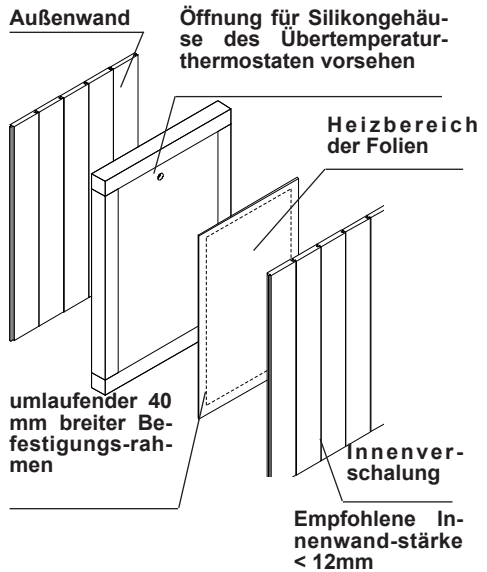
Achtung!

Die IR-Heizfolien dürfen nur in senkrechter Lage, der Thermostat muß an der nach oben zeigenden Seite sein, montiert werden

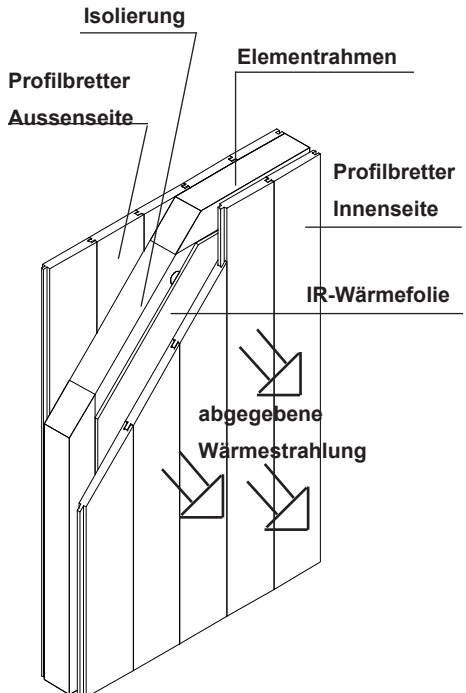
Anordnungsbeispiel



Aufbauschema



Funktionsprinzip





Achtung! Niemals Befestigungselemente (Klammern, Stifte, Nägel oder Schrauben) durch die Aluminium-Heizwendel montieren.

Ist die Heizwendel unterbrochen, kann die Wärmeolie nicht mehr heizen!

Bei der Montage das Silikongehäuse mit dem Schutzthermostaten immer nach oben montieren.

Achten Sie unbedingt darauf, dass auch bei der Endmontage der Elemente keine Schrauben in den Bereich der Heizfolien eingedreht werden.

Elektrischer Anschluss

Die Zuleitungen der Folien durch geeignete Maßnahmen (Kabelschellen) zugentlasten.

Die Anschlussstecker der IR-Heizfolien in den Verteilerblock des Steuergerätes einstecken.



Achtung! Die maximale Schaltleistung des Steuergerätes beachten.

Mögliches Anschlussschema

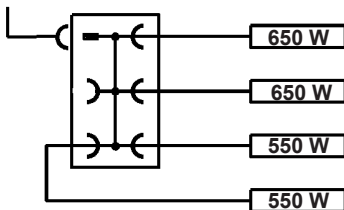
Zuleitung

Steuergerät

max. 3500 W

Steckverteilung

IR-Heizfolien



Bei der Montage sollten die Anschlussleitungen durch Leerrohre geführt werden oder durch sonstige geeignete Maßnahmen gegen Beschädigung geschützt werden.

Inbetriebnahme

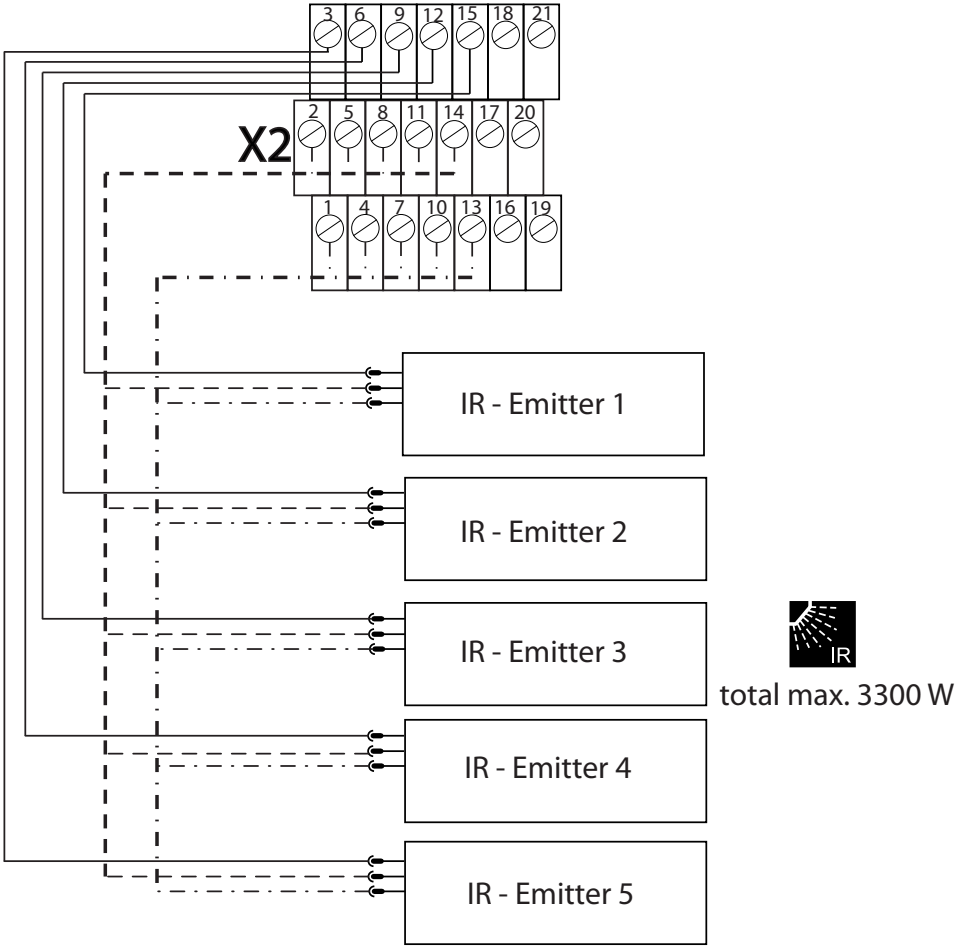
Die Inbetriebnahme nehmen Sie mit dem zugehörigen Steuergerät vor.

Beachten Sie, dass eine gewisse "Trägheit" in diesem Heizsystem liegt. Zunächst müssen die Folien die vorgesezten Profilbretter erwärmen, damit diese dann die Wärmeabstrahlung ins Innere der Kabine abgeben. Dabei kann es durchaus sein, dass die Temperatur der Holzoberfläche auf der Innenseite der Kabine höher ist als die Raumtemperatur innerhalb der Kabine.

Die Hauptwirkung der Infrarot-wärmekabinen liegt in der Abgabe von Wärmestrahling (Infrarot) auf den Menschen, die dabei entstehende Raumwärme ist eine sekundäre Nebenwirkung, die jedoch als angenehm empfunden wird und die Anwendung in keiner Weise beeinträchtigt.

Beachten Sie, dass es sich bei der IR-Wärmekabine nicht um eine Sauna, mit den dort typischen Heiß - / Kaltanwendungen, handelt und Temperaturen, die in einer Sauna vorherrschen, nicht erreicht werden!

Anschluss an InfraTouch





Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2002/96 EG bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Werkstoffsammlung abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH
Adolf-Weiß-Straße 43
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany
Fon: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen.

Herstellergarantie

- Die Garanzzeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs und dauert bei gewerblicher Nutzung 2 Jahre und bei privater Nutzung 3 Jahre.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist sowohl die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aus-sagkräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung (ACHTUNG: Gefahr von Transportschäden) an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

Senden Sie das Gerät stets mit diesem ausgefüllten Garantieschein ein.

Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Ein- und Rücksendung können von uns nicht übernommen werden.

Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich im Falle eines Garantieanspruches bitte an Ihren Fachhändler. Eine direkte Garantieabwicklung mit unserem Servicecenter ist in diesem Fall nicht möglich.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude mit den bestellten Artikeln. Für den Fall, dass Sie ausnahmsweise einmal nicht ganz zufrieden sein sollten, bitten wir Sie um genaue Beachtung der nachstehenden Verfahrensabläufe. Nur in diesem Fall ist eine rasche und reibungslose Abwicklung des Rücksende-Verfahrens gewährleistet.

Bitte bei allen Rücksendungen unbedingt beachten!

- Den vorhandenen **RMA-Beleg** stets **vollständig ausfüllen** und zusammen mit der **Rechnungskopie** der Rücksendung **beilegen!** Bitte nicht an die Ware oder deren Verpackung kleben. **Ohne diese Unterlagen ist keine Bearbeitung möglich**
- **Unfreie Sendungen innerhalb Deutschlands werden abgewiesen** und gehen kostenpflichtig an den Absender zurück! Bitte fordern Sie stets den **RMA-Nr.** für die kostengünstige Rücksendung an.
- **Beachten Sie bitte**, dass Sie die Ware **ohne sichtbare Gebrauchsspuren** mit unverändertem **vollständigen Lieferumfang in unbeschädigter Originalverpackung** zurückschicken.
- Verwenden Sie bitte eine **zusätzliche stabile und bruchsichere Umverpackung**, polstern Sie diese eventuell mit Styropor, Zeitungen o. ä. aus. Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung gehen zu Lasten des Absenders.

Beschwerdeart:

1) Transportschaden

- Bitte **überprüfen Sie umgehend** den Inhalt Ihres Pakets und **melden Sie** bitte jeden Transportschaden bei Ihrem **Transportunternehmen** (Paketdienst/ Spedition).
- Beschädigte Ware bitte nicht benutzen!
- Lassen Sie sich von dem **Transportunternehmen eine schriftliche Bestätigung** über den Schaden ausstellen.
- **Melden Sie den Schaden bitte umgehend telefonisch bei Ihrem Händler.** Dieser spricht dann mit Ihnen das weitere Vorgehen ab.
- Bei beschädigtem Transportkarton bitte zusätzlich größeren Umkarton verwenden. **Die Schadensbestätigung des Transportunternehmens** unbedingt beifügen!

2) Fehlerhafte Lieferung

- Die gesetzliche Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre. Ist der gelieferte **Artikel mangelhaft**, fehlen **Zubehörteile** oder wurde der **falsche Artikel** oder die falsche Menge geliefert, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Dieser spricht mit Ihnen den Einzelfall ab und bemüht sich um eine sofortige kundenfreundliche Lösung.
- Für **kostengünstige Rücksendungen** innerhalb Deutschland erhalten Sie vom Hersteller eine **RMA-Nr.**
- Jede Artikel-Rücksendung muss **in der Originalverpackung des Artikels mit vollständigem Lieferumfang erfolgen.** Bitte verpacken Sie die Ware, um Beschädigungen zu verhindern. Nehmen Sie bei Falschlieferung den Artikel bitte nicht in Gebrauch!

3) Installations- und Funktionsprobleme

- Bitte **lesen Sie zunächst die mitgelieferte Anleitung vollständig durch** und beachten Sie vor allem auch dort genannte Montage- o d e r Installationshinweise.
- **Der Händler sollte stets Ihr erster Ansprechpartner sein**, denn dort ist man am besten mit dem „hauseigenen“ Produkt vertraut und kennt eventuelle Problemfälle.
- **Bei Funktionsproblemen mit einem Artikel** prüfen Sie bitte zunächst, ob an der Ware ein Sachmangel vorliegt. Aufgrund der werkseitigen Qualitätsprüfung sind Defekte bei Neugeräten sehr selten.

English

Table of Contents

Technical data:	12
Important notes:	13
Design and installation of IR foils (heating mats):	14
Example of arrangement	14
Layout	14
Operating principle	14
Electrical connection	15
Possible connection schematic	15
Start-up	15
Connection with InfraTouch	16
Service Address:	17
Guarantee	17
Handling procedures for return shipments (RMA) - Details for all returns !	18

Technical data:

Voltage: 230 V 50Hz

Use the control unit 60 IR, Infratec Classic or InfraTouch.

Type 1

Output: 650 W
Dimensions foil: 1700 x 800 mm
Dimensions heating surface: 1620 x 720 mm

Type 2

Output: 550 W
Dimensions foil: 1450 x 800 mm
Dimensions heating surface: 1370 x 720 mm

Type 3

Output: 450 W
Dimensions foil: 1600 x 600 mm
Dimensions heating surface: 1520 x 520 mm

Type 4

Output: 350 W
Dimensions foil: 1250 x 600 mm
Dimensions heating surface: 1170 x 520 mm

Type 5

Output: 275 W
Dimensions foil: 1600 x 400 mm
Dimensions heating surface: 1520 x 320 mm

Type 6

Output: 90 W
Dimensions foil: 600 x 300 mm
Dimensions heating surface: 520 x 220 mm

Type 7

Output: 200-225 W
Dimensions foil: 1600 x 300 mm
Dimensions heating surface: 1520 x 220 mm



Important notes:



The heating foils pose a fire hazard when not installed properly. Please read these installation instructions thoroughly. Pay particular attention to the dimensions specified and the following instructions:

- The infrared heating foils are designed for connection to 230 V 50 Hz over an infrared control unit.
- Install and connect the infrared control unit according to the connection schematic.
- Before putting the foils into operation with the control unit, ensure that all plug connectors are connected so they cannot loosen.
- Observe regulations in EU 60335-2-53 (VDE 0700 Part 53) inside the infrared booth.
- Install only the number of heating foils in the infrared heat booth specified for the booth size.
- Use one of the control units specified below for control of the infrared radiators. Install this control unit on the infrared heat booth as specified in the installation instructions for the control unit.
- Install the heating foils in the booth to achieve uniform heat radiation all around for the person in the booth.
- The infrared heating foils are not suitable for installation in the booth ceiling and should not be installed there.
- Note that the energy is output primarily in the form of infrared radiation.
- The infrared heating foils are equipped with a silicone connection cable with three-pin plug. Connect this plug to a free outlet on the connector for the IR

control unit.

When connecting ensure that the circuit breaker is secured against unintentional actuation.

- On a standard basis five infrared heating foils can be connected to this plug-in distribution. Do not exceed the maximum power of 3500 W. It is most practical to attach the plug connector to the ceiling of the booth.
- Never cut open heating foils open or in two. Operate only in the fixed dimensions available.
- This device has not been designed for being used by persons (including children) that are physically or mentally handicapped or have sensory disabilities. Moreover, it is not allowed to use this device without sufficient experience and/or knowledge, unless these persons will be supervised by persons responsible for their security or in case they have been instructed how to use this device.
- Children are to be supervised in order to make sure that they do not play with this device.



Caution!
If you suffer from any type of skin disease or notice any changes consult a physician under all circumstances.

Design and installation of IR foils (heating mats):

Polyester foil / Polyester foil with aluminum heating element, heavy-metal free, excessive temperature thermostat at upper end of foil in silicone housing

Switch-off point = 120 °C

Switch-on point = 110 °C

40 mm wide edge without heating filaments all the way around for fastening foil.



Caution!

The IR heating foils are intended only for installation in the infrared heat booth and should be operated only in combination with a control unit.

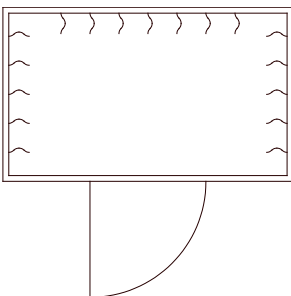
Any other type of use invalidates the guarantee.



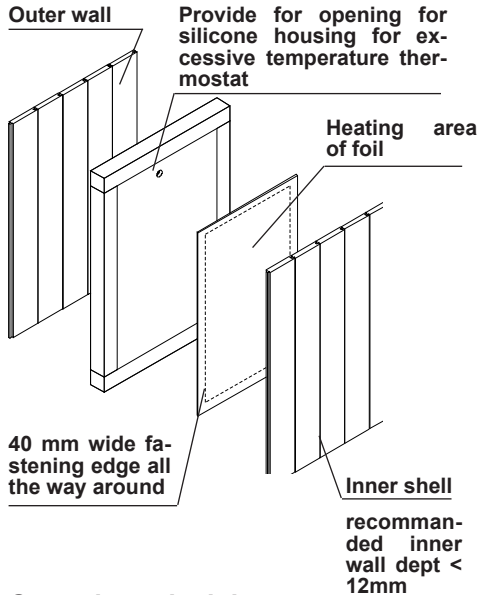
Caution!

The IR foils must only be installed vertically with the thermostat at the top end of the heating foil.

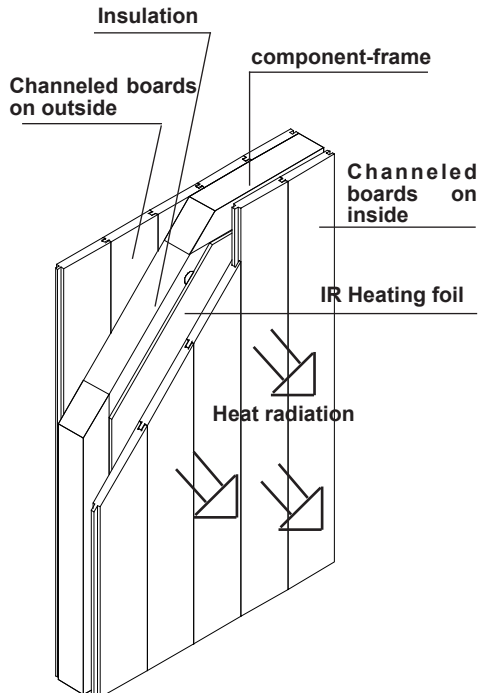
Example of arrangement



Layout



Operating principle





Caution! Never drive fastening elements (staples, pins, nails or screws) through the aluminum heating filaments

If the heating filament is interrupted, the heating foil no longer heats up!

When installing the silicone housing always ensure that the protective thermostat points up.

Never screw in screws in the area of the heating foils during final installation.

Electrical connection

Take appropriate measures for pull relief on the feed lines for the foils (cable clamps). Plug the connection plugs for the IR heating foils into the distribution block on the control unit.



Caution! Observe maximum switching power for control unit.

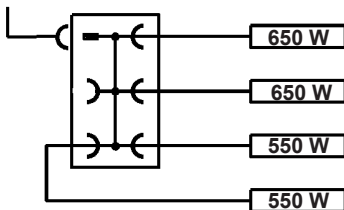
Possible connection schematic

Feed line

Control unit-
max. 3500 W

Plug

IR heating
foils



When installing route the connection leads through the empty conduit or take other suitable measures to prevent damage.

Start-up

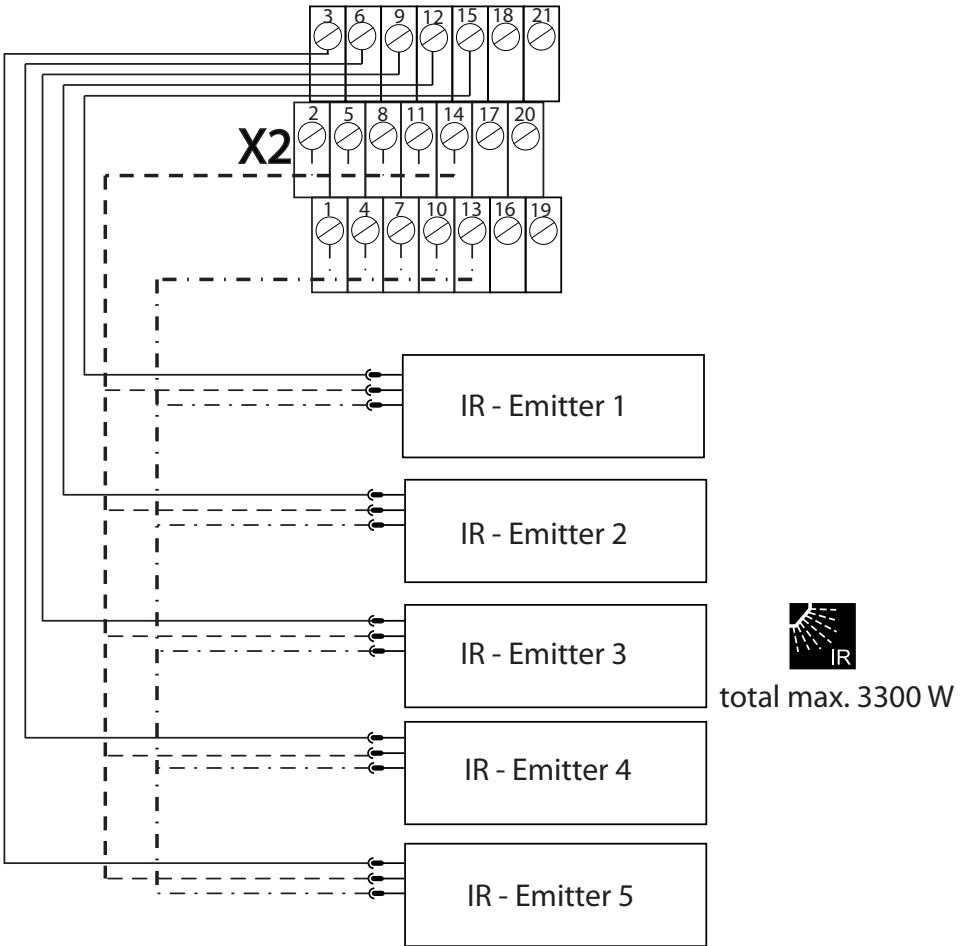
Start up with the associated control unit.

Note that this heating system has a certain "time delay". It is first necessary for the foils to heat up the channeled boards in front, before they can radiate heat into the booth. It is quite possible for the temperature at the surface of the wood on the inside of the booth to be higher than the room temperature inside the booth.

The primary effect of the infrared heat booth is its capability of radiating (infrared) heat to humans; the heat resulting in the room is a secondary, ancillary effect, which is, however, experienced as pleasant and does not have any negative effect on the treatment.

Please observe, that the IR heat booth is not a sauna with typical hot / cold treatments and that the temperatures present in a sauna cannot be achieved!

Connection with InfraTouch



Please keep this address in a safe place together with the installation guide.

To help us answer your questions quickly and competently, please provide data printed on the ID plate, to include system type, article no. and serial no., in all inquiries.

Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH
Adolf-Weiß-Straße 43
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany
Fon: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Guarantee

The guarantee is taken over according to the legal regulations at present.

Manufacturer's warranty

- The period of warranty starts from the date of purchase and lasts up to 2 years for commercial use and 3 years for private use.
- Always include the completed warranty certificate when returning equipment.
- The warranty expires for appliances which have been modified without manufacturer's explicit agreement.
- Damages caused by incorrect operation or handling through non-authorized persons are not covered under the terms of warranty.
- In the event of a claim, please indicate the serial number as well as the article code number and type name with expressive description of the fault.
- This warranty covers damaged parts but no defects due to wear and tear.

In case of complaint please return the equipment in its original packaging or other suitable packaging (caution: danger of transport damage) to our service department.

Always include the completed warranty certificate when returning equipment.

Possible shipping costs arising from the transport to and from point of repair cannot be borne by us.

Outside of Germany please contact your specialist dealer in case of warranty claims. Direct warranty processing with our service department is in this case not possible.

Equipment start-up date:

Stamp and signature of the authorized electrician:

Handling procedures for return shipments (RMA) - Details for all returns !

Dear customer

we hope that you will rejoice in the ordered articles. Just in case that you are not entirely contented as an exception, please follow the procedures specified below. This enabling us to ensure a quick and smooth handling of the return shipment.

Please absolutely respect for all returns!

- Please add the available **RMA-voucher** always **completely filled out** together with an **invoice copy** to the return shipment! Do not stick it on the goods or on the packaging. **We do not accept the return shipment without these papers.**
- Not prepaid parcels **will be refused** and returned to Sender! Please always ask for the **RMA-No.** for the cheapest return.
- **Please pay attention that** the goods have to be sent back **without visible marks of use** in the **original scope of delivery and in original packing.**
- We recommend to use an **additional solid and break-proof covering box** which should be padded out with styrofoam, paper or similar. Transport damages as a result of faulty packing are for the sender's account.

Form of complaint:

1) Transport damage

- Please check the content of your parcel immediately and advise the forwarding company of a claim (parcel service/ freight forwarder)
- Do not use damaged goods!
- Ask the forwarder **for a written acknowledgement of the damages.**
- **Report the claim promptly by phone to your dealer.** He will discuss with you how to act in this case.
- If the transport box has been damaged, please use an additional covering box. Do not forget to add the **acknowledgement of the damage of the forwarding company !**

2) Faulty goods

- The implied warranty period is 2 years. Please contact your dealer in case of **faulty or wrong articles or missing accessories.** He will discuss with you the individual case and try for immediate and customer-friendly solution.
- For **economic returns** within Germany you will get an **RMA-number from the manufacturer.**
- All returns have to be in the **original packing of the goods with corresponding accessories.** Please repack the goods to avoid damages. In case of wrong delivery, please do not use this article !

3) Problems of installation and functioning

- Please **read the manual carefully first of all** and pay attention to the indicated assembly or installing instructions.
- **Your dealer should be the first contact person** because he knows his products best and also knows possible problems.
- **In case of function problems with an article,** please check at first whether there is an obvious material defect. The quality system in our factory reduces malfunctions of new appliances to almost zero.

Русско

Содержание

Технические данные:	20
Важные указания	21
Пример расположения	22
Схема установки	22
Принцип действия	22
Электрическое подключение.....	23
Возможная схема подключения	23
Пуск в эксплуатацию.....	23
Связь с InfraTouch	24
Адрес сервисного центра:	25
Гарантия.....	25
Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки! ..	26

Технические данные:

Напряжение: 230 В 50 Гц

Тип 1

Мощность: 650 В
Габариты пленки: 1700 x 800 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1620 x 720 мм

Тип 2

Мощность: 550 В
Габариты пленки: 1450 x 800 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1370 x 720 мм

Тип 3

Мощность: 450 В
Габариты пленки: 1600 x 600 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1520 x 520 мм

Тип 4

Мощность: 350 В
Габариты пленки: 1250 x 600 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1170 x 520 мм

Тип 5

Мощность: 275 В
Габариты пленки: 1600 x 400 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1520 x 320 мм

Тип 6


Мощность: 90 В
Габариты пленки: 600 x 300 мм
Габариты нагревательной поверхности: 520 x 220 мм

Тип 7

Мощность: 200 В
Габариты пленки: 1600 x 300 мм
Габариты нагревательной поверхности: 1520 x 220 мм



Важные указания

 В случае неправильного монтажа существует опасность пожара. Пожалуйста, прочитайте внимательно данную инструкцию по монтажу. Обратите особое внимание на данные размеров и следующие указания.

- Инфракрасные нагревательные пленки предусматриваются для подключения напряжения 230 В 50 Гц через инфракрасное управляющее устройство.
- Монтажи и подключение к инфракрасному управляющему устройству должны выполняться согласно электрической схеме.
- Перед пуском в эксплуатацию пленок с помощью управляющего устройства необходимо проверить надежную посадку всех штекерных соединений.
- В пределах инфракрасной кабины должны соблюдаться предписания нормы EU 60335-2-53 (норма Союза немецких электротехников VDE 0700, часть 53).
- В инфракрасной тепловой кабине можно установить только такое количество нагревательных пленок, которое указывается согласно габаритам кабины.
- Для регулировки и/или управления инфракрасным излучателем необходимо использовать одно из управляющих устройств, описанного ниже. Данное управляющее устройство устанавливается на инфракрасной тепловой кабине согласно инструкции по монтажу управляющего устройства.
- Установка нагревательных пленок в кабине должно осуществляться таким образом, чтобы для посетителя сауны при этом обеспечивалось равномерное круговое излучение.
- Инфракрасные нагревательные пленки не предусматриваются для монтажа на потолке кабины, и по этой причине запрещается их установка в этом месте.
- Пожалуйста, обратите Ваше внимание

на то, что основная отдача энергии выполняется за счет инфракрасного излучения.

- Инфракрасные нагревательные пленки оснащены силиконовым соединительным кабелем с трехполюсным штекером. Данный соединительный штекер подключается к свободному выходу штекерного соединения инфракрасного управляющего устройства.

При этом необходимо учитывать то, что предохранитель зафиксирован для предотвращения непреднамеренного разъединения.

- В стандартном исполнении к такому штекеру можно подключить 5 инфракрасных нагревательных пленок. При этом не должна превышать максимальная мощность в размере 3500 В!

Целесообразно установить соединительный штекер на потолке кабины.

- Ни в коем случае не разрезать нагревательные пленки. Работоспособность обеспечивается только в указанных заданных размерах.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими и/или психическими способностями. А также с ограниченными способностями к восприятию. Также прибором не следует пользоваться людям не обладающим необходимым опытом и знаниями. Исключения допускаются в тех случаях, когда работа с прибором производится под наблюдением ответственного за безопасность, или дачи им четких указаний по обслуживанию прибора.
- За детьми необходим постоянный присмотр, чтобы они не играли с прибором.



ВНИМАНИЕ!

Перед применением в случае кожных заболеваний или изменений кожи следует обязательно обратиться за советом к домашнему врачу.

Установка и монтаж инфракрасных нагревательных пленок (нагревательных мат):

Полиэфирные пленки / полиэфирные пленки с алюминиевыми нагревательными элементами, без содержания тяжелых металлов, термостат превышения температуры находится в верхней части пленки в силиконовом корпусе.

Точка выключения = 120 °C

Точка включения = 110 °C

Край пленки, свободный от нагрева, в размере 40 мм для крепления пленки.



Внимание!

Инфракрасные нагревательные пленки предусматриваются только для установки в инфракрасной тепловой кабине. Их эксплуатация допускается только в комбинации с управляющим устройством.

В случае любого другого применения аннулируется гарантия.



Внимание!

Пластины инфракрасного подогрева следует устанавливать вертикально - термостат должен находиться на верхней стороне

Пример расположения

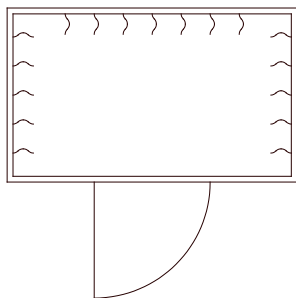
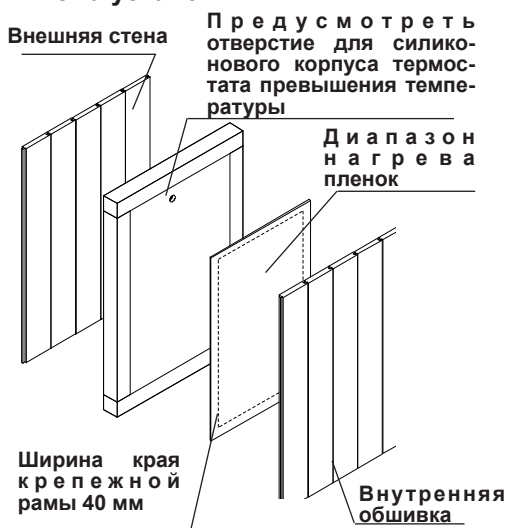
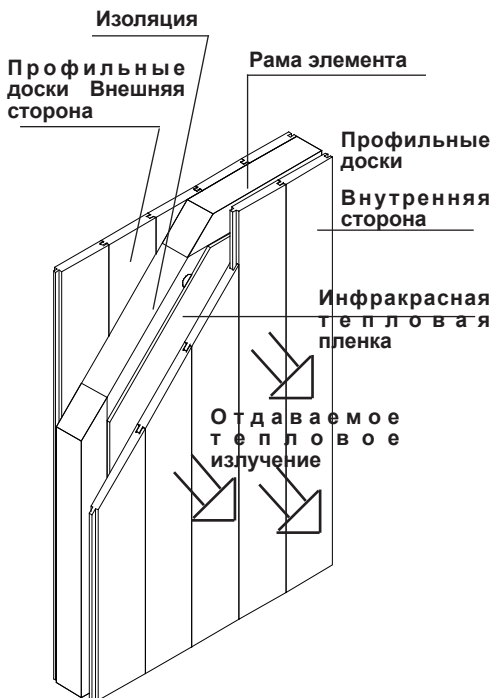


Схема установки



Принцип действия





Внимание! Ни в коем случае нельзя выполнять монтаж крепежных элементов (зажимы, штифты, гвозди или винты) путем их ввода через нагревательные спирали.

В случае выхода из строя нагревательной спирали тепловую пленку нельзя использовать дальше!

При установке силиконового корпуса вместе с защитным термостатом монтаж необходимо выполнять в верхнее направление.

Обращайте Ваше внимание обязательно на то, чтобы также и в стадии конечного монтажа элементов на участке нагревательных пленок не выполнялось завинчивание винтов.

Электрическое подключение

Выполнить снятие натяжения на подводящие линии пленок за счет соответствующих мер (хомуты для кабеля).

Соединительные штекеры инфракрасных нагревательных пленок вставить в распределительный блок управляющего устройства.



Внимание! Обратите Ваше внимание на максимальную коммутационную мощность управляющего устройства..

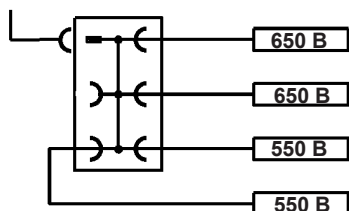
Возможная схема подключения

Подводящая линия

управляющего устройства
макс. 3500 В

Штекерное распределение

Инфракрасные нагревательные пленки



При выполнении монтажа соединительные линии необходимо проводить через трубные каналы или предусмотреть соответствующие меры для их защиты от повреждений.

Пуск в эксплуатацию

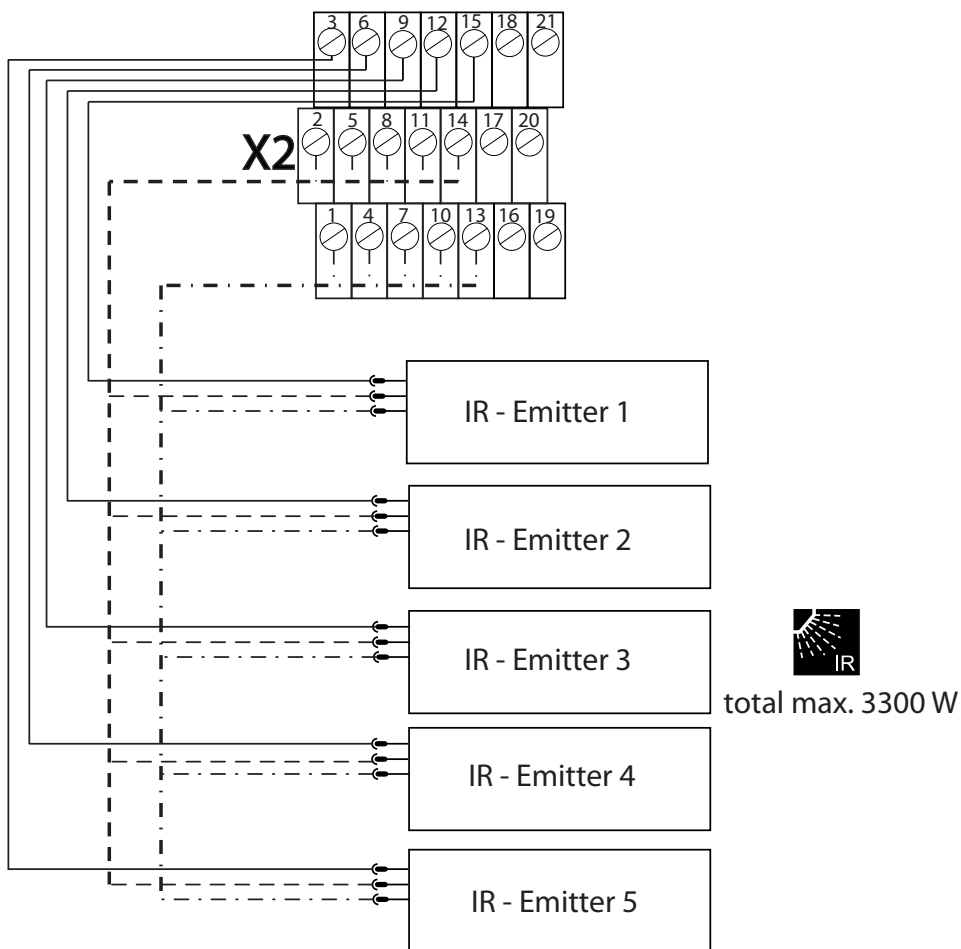
Пуск в эксплуатацию необходимо выполнить с помощью соответствующего управляющего устройства.

Обратите Ваше внимание на то, что в пределах данной нагревательной системы существует определенная «инертность». В начале процесса пленки должны нагреть выступающие профильные доски для того, чтобы данные доски затем могли передавать тепловое излучение во внутрь кабины. При этом может случиться, что температура на деревянной поверхности внутри кабины будет выше, чем температура помещения.

Основное действие инфракрасной тепловой кабины заключается в передаче теплового излучения (инфракрасное) человеку, при этом возникающая теплота в помещении является вторичным побочным процессом, который, однако, производит приятный эффект и положительное действие на всю процедуру.

Обратите Ваше внимание на то, что в случае инфракрасных тепловых кабин речь идет не о саунах с их типичными процессами горячего и холодного режимов, и при этом не достигаются температуры, которые могут достигаться в саунах.

Связь с InfraTouch



Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера:

Изготовитель:

EOS Saunatechnik GmbH
35759 Дридорф-Мадемюлен, Германия

Адрес сервисного центра:

ООО „Саунамастер“

121471, Москва, Киевское ш, БП
«Румянцево» 928 г

Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,
995-9744, 775-9965

Факс: +7 (495) 564-8773

info@eos-werke.ru

www.eos-werke.ru

Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

При любом возврате следует обязательно учитывать!

- Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**
- **Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.
- **Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме** и **неповрежденной оригинальной упаковке**.
- Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

Тип рекламации:

1) Повреждение при транспортировке

- Пожалуйста, **немедленно проверьте** содержимое Вашей посылки и **сообщите** о каждом повреждении **транспортной компании** (служба доставки посылки / экспедиторская компания)
- Не использовать поврежденный товар!
- **Транспортная компания** должна выдать Вам **письменное подтверждение** о наличии повреждения.
- **Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу.** Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.
- При поврежденной транспортной коробке используйте дополнительную коробку большего размера. **Обязательно приложите подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!**

2) Поставка поврежденного товара

- Обязательный срок гарантии составляет 2 года. Если поставленный **товар поврежден, некоторые принадлежности** или поставлен **неправильный товар** или неправильный объем, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.
- Для **экономной пересылки** на территории Германии от производителя Вы получите **№ RMA**.
- Любая отправка товара обратно должна осуществляться в **оригинальной упаковке товара в полном объеме.** Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен **неправильный товар**, пожалуйста, не пользуйтесь им!

3) Проблемы при установке и работе

- Пожалуйста, **прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки**, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.
- **Вашим первым контактным лицом всегда должен быть продавец**, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.
- **При нарушении работы товара** убедитесь сначала, что товар не имеет дефектов. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.